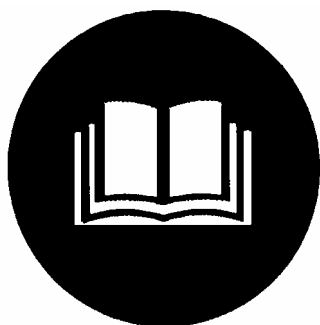


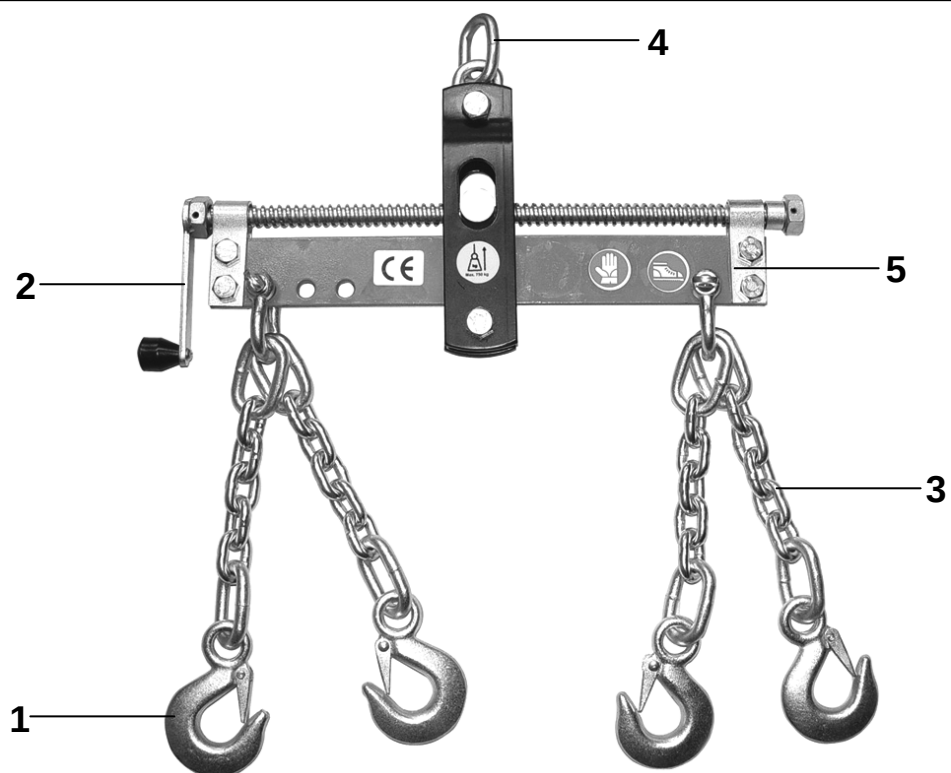


Deutsch
Originalbetriebsanleitung
Balancier für Werkstattkran



CE

A



B



Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Balancier möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische und optische Änderungen umzusetzen.

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanweisung.

Gerätebeschreibung

Balancier für Werkstattkräne, Tragkraft 400kg, Schneckenantrieb mit Handkurbel, dadurch 34cm längs verstellbar, 4 Ketten mit Sicherheitshaken (30cm lang), großes Befestigungsauge zum Einhängen.

Balancier für Werkstattkran (Abb. A)

1. Lasthaken
2. Handkurbel
3. Lastketten
4. Befestigungsauge
5. Balancer

Technische Daten

Tragkraft:	max. 400kg
Längsverstellung:	34cm
Länge Ketten/Haken:	30cm
Maße (H x B):	55cm x 44cm
Gewicht:	5kg

Allgemeine Sicherheitshinweise



Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!

Sicheres Arbeiten

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!

Unordnung am Arbeitsplatz kann Unfälle zur Folge haben.

Halten Sie andere Personen fern!

Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Gerät berühren. Halten Sie sie vom unmittelbaren Einsatzort fern.

Korrekte Aufbewahrung!

Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Überlasten Sie Ihr Gerät nicht!

Arbeiten Sie im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie das richtige Gerät!

Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt sind.

Pflegen Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt!

Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und Hinweise. Lassen Sie das Gerät bei Beschädigungen von einem anerkannten Fachmann erneuern.
Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

Seien Sie aufmerksam!

Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.

WARNUNG!

Der Gebrauch von anderem Zubehör kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Lassen Sie Ihr Gerät durch eine Fachkraft reparieren!

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch eine Fachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden, andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

gerätespezifische Sicherheitshinweise



Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie die Bedienungsanleitung bitte mit aus. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

Verpackung: Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch sicher auf.

- Vor Arbeitsbeginn muss sichergestellt sein, dass alle Schraubbefestigungen fest angezogen sind.
- Belasten Sie das Gerät nicht über die, in den technischen Daten angegebene, maximal zulässige Last.
- Beginnen Sie mit dem Hubvorgang immer in der niedrigsten Position die das Werkstück zulässt.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Gerätes.
- Verhindern Sie ein Aufschwingen der Last, da dies zu instabilem Stand des Gerätes führen kann.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung auf festem, ebenem und glattem Boden mit ausreichender Tragkraft für die Last geeignet.
- Verwenden Sie nur die gelieferten Verlängerungen und befestigen Sie diese wie in der Betriebsanweisung beschrieben.
- Überprüfen Sie vor dem Betrieb des Gerätes die sichere Befestigung der Verlängerungen.
- **Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen.**
- **Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.**
- **Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.**
- Für die Zubehörteile gelten die selben Vorschriften.

Güde GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund folgender Punkte:

- **Beschädigungen am Gerät durch mechanische Einflüsse und Überspannungen.**

- **Veränderungen am Gerät**
- **Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke.**
- Beachten Sie unbedingt sämtliche Sicherheitshinweise um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.
- Belasten Sie das Gerät nicht über die eingestellte und damit maximale Hublast – dies kann zu Schäden führen siehe auch Kapitel „Sicherheitshinweise“.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Balancier für Werkstattkräne ist zum Heben von Lasten bis **maximal 400kg** in Verbindung mit einem Werkstattkran ausgelegt.

Die Betriebsanweisung und alle darin enthaltene Sicherheitshinweise des Werkstattkrans und des Balanciers müssen vor Benutzung gelesen und verstanden worden sein.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Hersteller nicht. Bitte beachten Sie das unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert sind.

Versuchen Sie niemals Menschen oder Tiere zu heben!

Inbetriebnahme (Abb. B)

Schritt 1

Hängen Sie den Balancer (**Abb. A/5**) über das Befestigungsauge (**Abb. A/4**) in einen dafür geeigneten Lasthaken ein.

Schritt 2

Befestigen Sie die 4 Ketten mit Haken an dem zu hebenden Objekt. (**Abb. A/1 und A/3**)

Schritt 3

Heben Sie das zu hebende Objekt leicht an.

Schritt 4

Stellen Sie mittels der Handkurbel (**Abb. A/2**) die Balance des hebenden Objekts her.

Kennzeichnungen

Produktsicherheit:

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	

Verbote:

	
Verbotszeichen	Vor Regen und Feuchtigkeit schützen!
	
Nicht unter den Ausleger stellen	

Warnung:

	 max. 400kg
Warnung/Achtung	Niemals versuchen Lasten über 400kg anzuheben
	
Gerät nur an trockenen Orten in Betrieb nehmen!	Warnung vor Stolpergefahr
	
Warnung vor Handverletzungen/ Quetschungen	

Gebote:

	
Allgemeines Gebotszeichen	Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen
	
Schutzhandschuhe benutzen	Sicherheitsschuhe benutzen

Umweltschutz:

	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

	
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben
	
Interseroh-Recycling	

Technische Daten:

 max. 400kg	
maximale Tragkraft	Gewicht

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen
Deutschland

dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte:
Balancier für Werkstattkran

Artikel-Nr:
#24362

Datum/Herstellerunterschrift: 28.07.2010

Angaben zum Unterzeichner: Geschäftsführer
Hr. Arnold

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS
Einschlägige EG-Richtlinien:
2006/42/EG

Zertifizierstelle:
NOVA CERTIFICATION LTD
Ag. Dimitriou Street No 163
GR-54638 Salonica
Griechenland

Referenznummer:
JXXAD-90009011-1

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltausübung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Mechanische Restgefahren:

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Quetschen	Beim Senken der Last kann es an den Gelenken des Werkstattkrans bzw. des Balanciers zu Verletzungen durch Quetschen der Finger kommen.	Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Gerät im Bereich der Gelenke und tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
Stoss	Beim Transport von angehobenen Lasten können diese in	Bewegen Sie die Last möglichst langsam und mit gleichmäßigen Bewegungen, damit sie nicht in Schwingung geraten kann.

Schwingung
geraten und
den Benutzer
verletzen.

Sonstige Gefährdungen:

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Bruch beim Betrieb	Überlasten Sie das Gerät nicht über die zulässige Höchstlast. Durch Bruch von überlasteten Bauteilen kann es durch herunterstürzen der Lasten zu Verletzungen kommen.	Vergewissern Sie sich grundsätzlich, dass das Gewicht der Last unter der zulässigen Last des Gerätes liegt.
Verlust der Standfestigkeit	Benutzen Sie das Gerät niemals an Gefällen oder Steigungen. Die Last kann sonst außer Kontrolle geraten und Personen gefährden	Das Gerät darf grundsätzlich nur auf einer ebenen und glatten Fläche betrieben werden.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.
Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?** Auf unserer Homepage **www.guede.com** im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Wartung und Aufbewahrung

Zeitintervall	Beschreibung	Evtl. weitere Details
Vor Arbeitsbeginn	- Gerät auf Beschädigung prüfen. - Einwandfreie Funktion aller beweglichen Teile sicherstellen.	
monatlich	alle Gelenke mit einem Mehrzwecköl gangbar machen und gangbar halten.	Mehrzweck oder Grafitfett
alle 3 Monate	Prüfen Sie das Gerät auf Anzeichen von Rost oder Korrosion und entfernen dies bei Bedarf mit einem sauberen, ölgetränkten Tuch.	

Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch und eine milde Seifenlösung. Vermeiden Sie den direkten Kontakt von scharfen Reinigungsmitteln mit dem Gerät. Sie dürfen keine aggressiven, flüchtigen oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden.

Lassen Sie den Balancier und den Werkstattkran einmal jährlich von einem qualifizierten zugelassenen Fachmann prüfen.

Bei längerer Nichtbenutzung das Gerät abgedeckt an einem trockenem, sicheren Ort unzugänglich für Kinder aufbewahren.